KATUN®

Universal Rebuilding Instructions

Fixing Film for use in Canon iR-2535/2545 Digital Copier/Printers

Instrucciones de reconstrucción universales

Película de fijación para utilizar en copiadoras/impresoras digitales Canon iR-2535/2545

Instructions de reconditionnement universelles

Film de fixation pour copieurs/imprimantes numériques Canon iR-2535/2545

Universelle Austauschanleitung

Fixierfolie zum Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der Serien Canon iR-2535/2545

Istruzioni universali per il ricondizionamento della

Pellicola di fusione per uso in Canon iR-2535/2545 copiatrici/stampanti digitali

Instruções universais de remanufatura

Do Filme do fusor para uso nas impressoras/Copiadoras digitais Canon IR-2535/2545

Universal Rebuild Instructions

Fixing Film for use in Canon iR-2535/2545 Digital Copier/Printers

Kit Contents:

(1) Fixing Film (1) Fixing Film Grease (1) Connector Spacer (1) Instructions

Recommended Tools:

- Screwdriver-Phillips #2, 8 inch (Katun PN 10107)
- Chicopee Chix Soft Cloth (Katun PN 707338)
- Flat Blade Screwdriver (Katun PN 15500)

Universelle Austauschanleitung

Fixierfolie zum Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der Reihen Canon iR-2535/2545

Inhalt des Kits:

(1) Fixierfolie (1) Fixierfolienfilm (1) Verbindungsabstandhalter (1) Anleitung

Empfohlene Werkzeuge:

- Schraubenzieher – Phillips Nr. 2, 8 Zoll (Katun Art.-Nr. 10107)
- Weiches Chicopee-Chix-Tuch (Katun Art.-Nr. 707338)
- Schlitzschraubenzieher (Katun Art.-Nr. 15500)

Instrucciones universales de reconstrucción

Película de fijación para uso en copiadoras e impresoras digitales Canon iR-2535/2545

Contenido del kit:

(1) Película de fijación (1) Grasa para película de fijación (1) Espaciador de conector (1) Instrucciones

Herramientas recomendadas:

- Destornillador Phillips N.° 2, 8 pulgadas (Ref. Katun 10107)
- Paño suave Chicopee Chix (Ref. Katun 707338)
- Destornillador de punta plana (Ref. Katun 15500)

Istruzioni generali per la rigenerazione

Pellicola di fusione per uso in copiatrici/stampanti digitali Canon iR-2535/2545

Contenuto del kit:

(1) Pellicola di fusione (1) Lubrificante per pellicola di fusione (1) Distanziatore del connettore (1) Istruzioni

Strumenti consigliati:

- Cacciavite Phillips n. 2 8” (Codice Katun 10107)
- Panno morbido Chicopee Chix (Codice Katun 707338)
- Cacciavite a punta piatta (Codice Katun 15500)

Instructions universelles de reconditionnement

Film de fixation pour copieurs et imprimantes numériques Canon iR-2535/2545

Contenu du kit :

(1) Film de fixation (1) Graisse pour film de fixation (1) Plaque du connecteur (1) Instructions

Outils recommandés :

- Tournevis-Phillips #2, 8 pouces (Réf. Katun n° 10107)
- Chiffon doux Chicopee Chix (Réf. Katun n° 707338)
- Tournevis à tête plate (Réf. Katun n°15500)

Instruções universais para remanufatura

Filme do fusor para as impressoras/copiadoras digitais Canon iR-2535/2545

Conteúdo do kit:

(1) Filme do fusor (1) Lubrificante do filme do fusor (1) Espaçador do conector (1) Instruções

Ferramentas recomendadas:

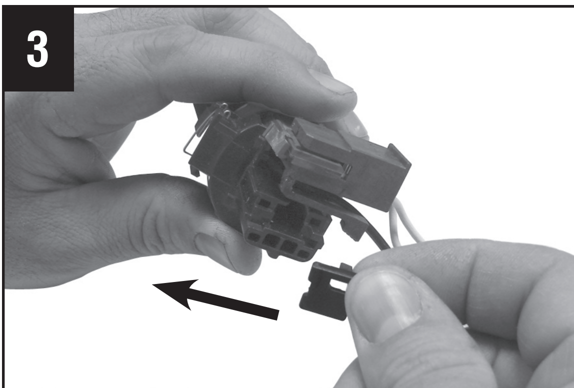
- Chave Phillips no. 2, 8 polegadas (Referência Katun 10107)
- Pano de limpeza Chicopee Chix (Referência Katun 707338)
- Chave de fendas com lâmina achatada (Referência Katun 15500

1

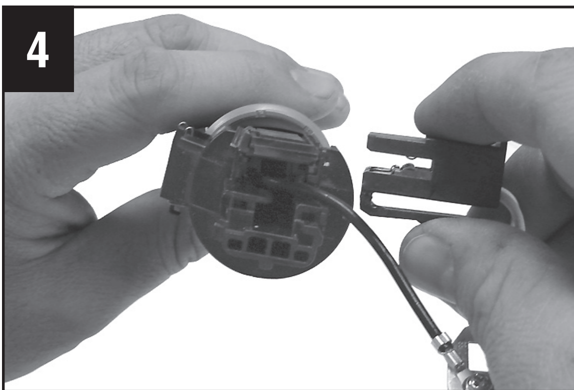
- Remove fuser unit from machine and place on a clean, stable work surface, following the directions in OEM service manual.
- Retire la unidad de fusión de la máquina y colóquelo en una superficie de trabajo limpia y estable, conforme a las instrucciones del manual de servicio del OEM (fabricante del equipo original).
- Retirer l'unité de fusion de la machine et la placer sur une surface de travail stable et propre, en suivant les instructions contenues dans le manuel d'entretien de l'OEM.
- Nehmen Sie die Fixiereinheit aus dem Gerät, und legen Sie sie auf eine saubere und stabile Arbeitsfläche. Beachten Sie dabei die Anweisungen in der OEM-Bedienungsanleitung.
- Rimuovere l'unità fusore dalla macchina e collocarla su un piano di lavoro pulito e stabile, seguendo le istruzioni del manuale d'uso dell'OEM.
- Retire a unidade fusora do equipamento e coloque-a em uma superfície limpa e estável, conforme as instruções no manual de assistência técnica OEM.

2

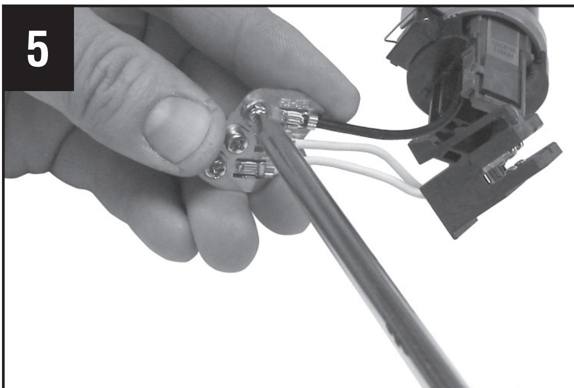
- Remove fixing film assembly from fuser unit, following directions in OEM service manual.
- Retire el conjunto de la película de fijación de la unidad del rodillo fusor, conforme a las instrucciones del manual de servicio del OEM.
- Retirer le film de fixation de l'unité de fusion, en suivant les instructions contenues dans le manuel d'entretien de l'OEM.
- Entfernen Sie die Fixierfolie von der Fixiereinheit. Beachten Sie dabei die Anweisungen in der OEM-Bedienungsanleitung.
- Rimuovere il gruppo pellicola di fusione dall'unità fusore, seguendo le istruzioni del manuale d'uso dell'OEM.
- Retire o conjunto do filme do fusor da unidade fusora seguindo as instruções do manual de serviços OEM.



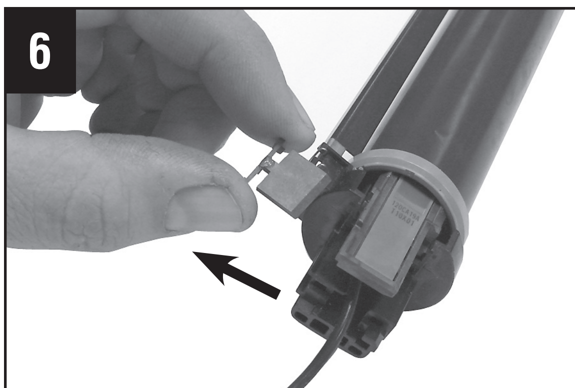
- Remove black retaining clip.
- Quite el sujetador de retención negro.
- Retirer la bague de retenue noire.
- Entfernen Sie den schwarzen Halteclip.
- Rimuovere la clip di bloccaggio nera.
- Retire o clipe de retenção preto.



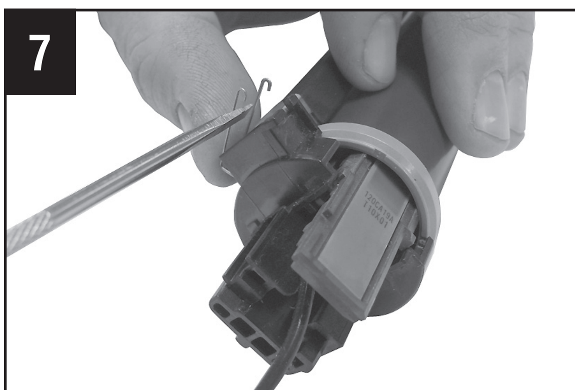
- Remove AC connector from front side of fixing film assembly.
- Quite el conector de CA de la parte delantera del conjunto de película de fijación.
- Retirer le connecteur AC sur l'avant de l'ensemble du film de fixation.
- Entfernen Sie das Verbindungskabel von der Vorderseite der Fixierfilm-Einheit.
- Rimuovere il connettore AC dal lato anteriore del gruppo pellicola di fissaggio.
- Retire o conector AC do lado da frente do conjunto do filme do fusor.



- Remove screw to disconnect black wire from connector plate.
- Retire el tornillo para desconectar el cable negro de la placa conectora.
- Enlever la vis pour déconnecter le câble noir de la plaque du connecteur.
- Entfernen Sie die Schraube, um das schwarze Kabel von der Anschlussplatte zu entfernen.
- Rimuovere la vite per scollegare il filo nero dalla piastra del connettore.
- Retire o parafuso para desconectar o fio preto da placa conectora.



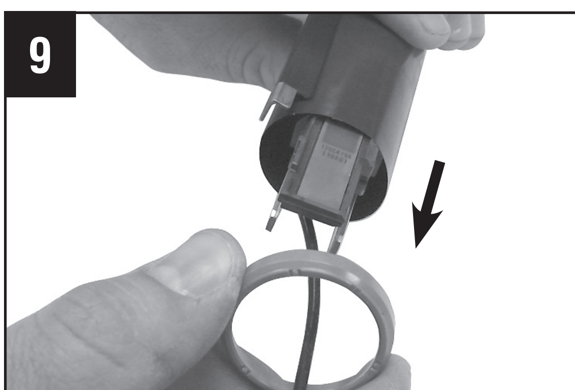
- Carefully remove plastic connector spacer. **NOTE:** Spacer is fragile and subject to breakage. If this occurs, a replacement is included in the kit.
- Quite cuidadosamente el espaciador de conector de plástico. **NOTA:** El espaciador es frágil y puede romperse. Si esto ocurre, el kit incluye un repuesto.
- Retirer doucement la plaque du connecteur en plastique. **REMARQUE :** La plaque est fragile et susceptible de se casser. Si cela se produit, une pièce de rechange est incluse dans le kit.
- Entfernen Sie vorsichtig den Verbindungsabstandhalter. **HINWEIS:** Der Abstandhalter ist empfindlich und leicht zerbrechlich. Sollte dieser zerbrechen, finden Sie ein Ersatzteil in diesem Kit.
- Rimuovere con cautela il distanziatore in plastica del connettore. **NOTA:** il distanziatore è fragile e di facile rottura. Nel caso si verifichi questa eventualità, il kit comprende un distanziatore di ricambio.
- Retire cuidadosamente o espaçador plástico do conector. **NOTA:** O espaçador é frágil e pode quebrar. Se isso ocorrer, incluímos um substituto no kit.



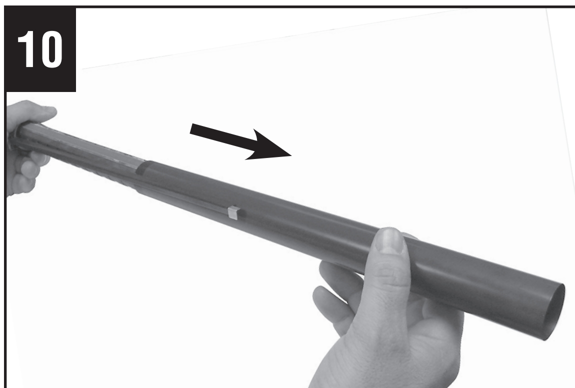
- Remove metal clip from front end of the heater assembly only.
- Quite únicamente el sujetador de metal del extremo delantero del conjunto fusor.
- Retirer la bague en métal de l'élément chauffant par l'extrémité de ce dernier uniquement.
- Entfernen Sie nur die Metallklammer an der Vorderseite der Heizeinheit.
- Rimuovere la clip metallica solo dall'estremità anteriore del gruppo riscaldante.
- Retire somente o clipe de metal da extremidade frontal do elemento aquecedor.



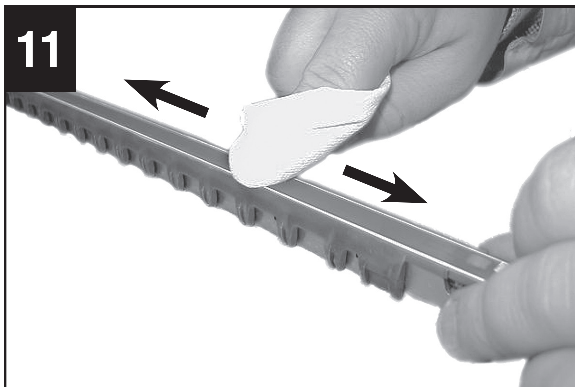
- Remove black plastic holder from end of heater assembly.
- Retire el soporte de plástico negro del lado delantero del conjunto fusor.
- Enlever le support en plastique noir de l'arrière de l'élément chauffant.
- Entfernen Sie die schwarze Plastikhalterung an der Rückseite der Heizeinheit.
- Rimuovere il supporto di plastica nera dall'estremità del gruppo fusore.
- Retire o suporte plástico preto da extremidade do conjunto fusor.



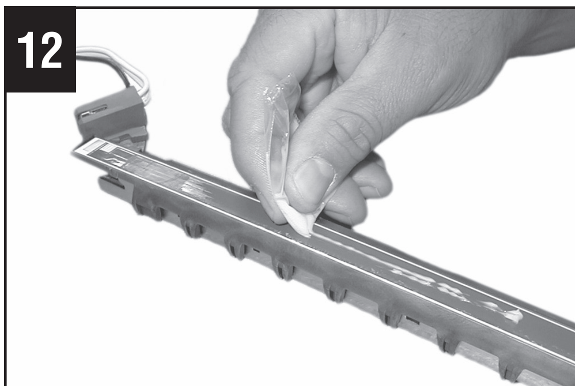
- Remove tan bushing ring from end of assembly.
- Retire la arandela del casquillo marrón del extremo del conjunto.
- Enlever la rondelle brune à l'extrêmité de l'élément chauffant.
- Entfernen Sie den braunen Ring am Ende der Einheit.
- Rimuovere la boccola dall'estremità del gruppo.
- Retire o anel da bucha marrom da extremidade do conjunto.



- Carefully slide used fixing film off end of the heater assembly. Note position of grounding area.
- Deslice cuidadosamente la película de fijación usada para retirarla del extremo del conjunto fusor. Observe la posición del área de conexión a tierra.
- Glisser doucement l'ancien film de fixation hors de l'élément chauffant par l'extrémité de ce dernier. Respecter la position de la prise de terre.
- Schieben Sie die gebrauchte Fixierfolie vorsichtig aus der Heizeinheit. Merken Sie sich die Position des Erdungsbereichs.
- Estrarre con cautela la pellicola di fusione usata dall'estremità del gruppo riscaldante. Fare attenzione alla posizione della zona di messa a terra.
- Cuidadosamente, deslize o filme do fusor usado da extremidade do elemento aquecedor. Note a posição da área do aterramento.



- Clean entire heater assembly using a dry cloth.
- Limpie todo el conjunto fusor con un paño seco.
- Nettoyer entièrement l'élément chauffant à l'aide d'un chiffon sec.
- Reinigen Sie die gesamte Heizeinheit mit einem trockenen Tuch.
- Pulire tutto il gruppo fusore con un panno asciutto.
- Limpe toda a unidade de aquecimento com um pano seco.



- Prior to installing replacement fixing film sleeve, apply 1+ grams of grease evenly on surface of heating element AND on side of holders.
- Antes de instalar la película de fijación de reemplazo, aplique más de 1 gramo de grasa de forma uniforme sobre la superficie del elemento fusor Y a los lados de los soportes.
- Avant d'installer le film de rechange, appliquer uniformément 1 gramme ou plus de graisse sur la surface de l'élément chauffant ET sur les côtés des supports.
- Bevor Sie die neue Folienrolle einlegen, verteilen Sie mindestens 1 g Fett gleichmäßig auf der Oberfläche des Heizelements UND an den Halterungen an den Stellen, an denen Kontakt mit der Fixierfolie besteht.
- Prima di installare il manicotto sostitutivo, distribuire almeno 1 gr di lubrificante sulla superficie del gruppo fusore e sul lato dei supporti.
- Antes de instalar a proteção de calor de substituição da unidade fusora, aplique aproximadamente 1 grama de graxa igualmente na superfície do elemento aquecedor E nas laterais dos suportes.

13

- Install new film over heating element assembly, using care not to scrape grease from heating element. Please use extra care when installing film sleeve. Damage to sleeve could result in premature failure and shorter life.
- Instale la película nueva sobre el conjunto del elemento fusor, teniendo cuidado de no raspar la grasa del elemento fusor. Instale la película con sumo cuidado, ya que si resulta dañada pueden producirse fallos prematuros y puede acortarse su vida útil.
- Installer le nouveau film sur l'élément chauffant en prenant garde de ne pas toucher la graisse. Redoubler d'attention lorsque vous installez le film de rechange. Son endommagement pourrait entraîner une panne prématurée et raccourcir sa durée de vie.
- Legen Sie die neue Folie über die Heizelementgruppe, und achten Sie darauf, dass Sie das Fett nicht vom Heizelement wischen. Lassen Sie beim Einlegen der Folienrolle besondere Vorsicht walten. Eine Beschädigung der Rolle kann zu vorzeitigen Defekten und kürzerer Lebensdauer führen.
- Installare la nuova pellicola sul gruppo dell'elemento riscaldante, prestando attenzione a non graffiare l'elemento riscaldante. Prestare particolare attenzione nell'installazione del manicotto sostitutivo. Eventuali danni al manicotto possono provocarne il guasto o ridurne la durata.
- Instale um filme novo sobre o conjunto do elemento de aquecimento, tomando cuidado para não retirar o lubrificante do mesmo. Tome muito cuidado ao instalar a proteção de calor do filme. Danos à proteção de calor podem resultar em falhas prematuras e vida útil mais curta.

14

- Reassemble all components in the reverse order of their disassembly.
- Vuelva a armar todos los componentes, siguiendo el orden inverso al de desarmado.
- Réassembler tous les éléments dans l'ordre inverse de celui du démontage.
- Setzen Sie alle Komponenten in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammen.
- Rimontare tutti i componenti in ordine inverso rispetto all'operazione di smontaggio.
- Monte todos os componentes novamente na ordem inversa da sua desmontagem.

KATUN®

© 2012 Katun Corporation